

## Translation of Birth Record of Leon Olszewski, 1880 in Szeńsk

### Szeńsk, #184 <of the year 1880>

Having occurred in Szeńsk on the 2<sup>nd</sup> <Russian Julian calendar>/14 <contemporary Gregorian calendar> of December, 1880 at 12 o'clock in the afternoon. Appeared in person was **Józef Olszewski**, 30 years old, farmer residing here in Szeńsk, in the presence of Wiktor Sokołowski, 36 years old, and Maciej Prątnicki, 64 years old, farmers residing here in Szeńsk, and presented to us a male child and announced that he was **born** here in Szeńsk on the 29<sup>th</sup> <Russian Julian calendar> November / **11 December** <contemporary Gregorian calendar> of this year at 1 o'clock in the afternoon, from the lawfully wedded wife **Franciszka <maiden name> Kecmer**, 36 years old. This child was Holy Baptized on this date by the <Roman Catholic> priest Ludwik Kracki<?> and **given the name Leon**; godparents were Wiktor Sokołowski and Maryanna Prątnicka. This document was read to the declarants and witnesses who are illiterate and only by us signed.

Priest Józef Tarkowski, pastor of Szeńsk parish and civil record registrar.

-translated from the Russian by Matthew Bielawa